Normen = Normes

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **99 (2008)**

Heft 9

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe
Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschriebenen Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 9

prEN 50122-1:2008
Railway applications – Fixed installations – Electrical safety, earthing and bonding – Part 1: Protective provisions against electric shock

prEN 50122-2:2008
Railway applications – Fixed installations – Electrical safety, earthing and bonding – Part 2: Provisions against the effects of stray currents caused by d.c. traction systems

TK 17B

17B/1599/CDV – Draft IEC//EN 60947-4-1
Low-voltage switchgear and controlgear – Part 4-1: Contactors and motor-starters – Electromechanical contactors and motor-starters

TK 23E

EN 60898-1:2003/FprA12:2008
Electrical accessories – Circuit breakers for overcurrent protection for household and similar installations – Part 1: Circuit-breakers for a.c. operation

EN 61009-1:2004/FprAC:2008
Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBO's) – Part 1: General rules

TK 26

26/381/CDV – Draft IEC//EN 60974-8
Arc welding equipment – Part 8: Gas consoles for welding and plasma cutting systems

TK 34D

34C/833/CDV – Draft IEC 61347-1/A1
Lamp controlgear – Part 1: General and safety requirements

34D/898/CDV – Draft IEC//EN 60598-2-20
Luminaires – Part 2-20: Particular requirements – Lighting chains

TK 46

EN 50290-2-24:2002/FprAA:2008
Communication cables – Part 2-24: Common design rules and construction – PE sheathing

TK 48

48B/1902/CDV – Draft IEC//EN 61076-3-117
Connectors for electronic equipment – Product requirements – Part 3-117: Rectangular connectors – Detail specification for protective housings for use with 8-way shielded and unshielded connectors for industrial environments incorporating the IEC 60603-7 series interface – Variant 14 related to IEC 61076-3-106 – Push pull coupling

TK 59

59D/343/CDV – Draft IEC//EN 60456
Clothes washing machines for household use – Methods for measuring the performance

TK 61

EN 60335-2-27:2003/FprA2:2008
Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-27: Particular requirements for appliances for skin exposure to ultraviolet and infrared radiation

TK 62

62A/614/DTR – Draft IEC 60930
Guidelines for administrative, medical and nursing staff concerned with the safe use of medical electrical equipment and medical electrical systems

62A/615/DTR – Draft IEC 61258
Guidelines for development and use of medical electrical equipment educational materials

62C/445/CDV – Draft IEC//EN 61676/A1
Medical electrical equipment – Dosimetric instruments used for non-invasive measurement of X-ray tube voltage indiagnostic radiology

62D/682/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-18
Medical electrical equipment – Part 2-18: Particular requirements for basic safety and essential performance of endoscopic equipment

TK 64

FprHD 60364-4-43:2008/FprAA:2008
Low-voltage electrical installations – Part 4-43: Protection for safety – Protection against overcurrent

TK 79

FprEN 50131-3:2008
Alarm systems – Intrusion and hold-up systems – Part 3: Control and indicating equipment

prEN 50518-1:2008
Monitoring and alarm receiving centre – Part 1: Location and construction requirements

TK 86

86A/1219/CDV – Draft IEC//EN 60794-3-21
Optical fibre Cables- Part 3-21: Outdoor optical fibre cables Detailed specification for optical self-supporting aerial telecommunication cables for use in premises cabling

86A/1220/CDV – Draft IEC//EN 60794-3-12
Optical fibre cables- Part 3-12: Outdoor optical fibre cables – Detailed specification for duct and directly buried optical telecommunication cables for use in premises cabling

TK 91

91/766/CDV – Draft IEC//EN 61191-6
Printed board assemblies – Part 6: Evaluation criteria for voids in soldered joints of BGA and LGA

TK 96

96/297/CDV – Draft IEC//EN 61558-2-3
Safety of transformers, reactors, power supply untis and similar products for supply voltages up to 1100 V – Part 2-3: Particular requirements and tests for ignition transformers and ignition power supply units incorporating ignition transformers for gas and oil burners

96/298/CDV – Draft IEC//EN 61558-2-5
Safety of transformers, reactors, power supply untis and similar products up to 1100 V – Part 2-5: Particular requirements and tests for shaver transformers, power supply units incorporating a shaver transformer and shaver supply units

96/299/CDV – Draft IEC//EN 61558-2-9
Safety of transformers, reactors, power supply untis and similar products for supply voltages up to 1100 V – Part 2-9: Particular requirements and tests for class III tungsten filament handlamps and power supply units incorporating transformers for class III tungsten filament handlamps

TK 106

prEN 50519:2008
Assessment of workers' exposure to electric and magnetic fields of industrial induction heating equipment

TK 108

108/297/CDV – Draft IEC//EN 60950-1/A1
Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements

EN 60065:2002/FprAB:2008
Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements

EN 60950-22:2006/FprA11:2008
Information technology equipment – Safety – Part 22: Equipment installed outdoors

TK CISPR

CIS/B/459/CDV – Draft CISPR 11//EN 55011
Selection criteria for the minimum separation distance between EUT and measurement antenna – Proposal to replace the «Class» criterion currently used in CISPR 11 by a «size-of-equipment» criterion

IEC/SC 47E

47E/361/CDV – Draft IEC 60747-14-1
Semiconductor sensors – Generic specification for sensors

47E/362/CDV – Draft IEC 60747-14-3
Semiconductor sensors – Pressure sensors

IEC/TC 51

51/931/CDV – Draft IEC//EN 60424-5
Ferrite cores – Guide on the limits of surface irregularities – Part 5: Planar-cores

IEC/TC 88

88/316/CDV – Draft IEC 61400-25-6
Wind Turbines – Part 25-6: Communications for monitoring and control of wind power plants – Logical node classes and data classes for condition monitoring

Einsprachetermin: 20.6.2008
Délai d'envoi des observations: 20.6.2008

Annahme neuer EN, TS, TR, A.. und HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, TS, TR, A.. et HD par le Cenelec

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), technischen Spezifikationen (TS), technischen Berichte (TR), Änderungen (A..) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), les spécifications techniques (TS), les rapports techniques (TR), les amendements (A..) et les documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 9

CLC/TS 50467:2008
Bahnanwendungen – Fahrzeuge – Elektrische Steckverbinder, Bestimmungen und Prüfverfahren
Applications ferroviaires – Matériel roulant – Connecteurs électriques, exigences et méthodes d'essai

TK 20

CLC/TR 62125:2008
[IEC/TR 62125:2007]: Umwelterklärung für TC 20 – Kabel und isolierte Leitungen
Déclaration environnementale spécifique au TC 20 – Câbles électriques

TK 21

EN 60254-2:2008
[IEC 60254-2:2008]: Blei-Antriebsbatterien – Teil 2: Masse von Zellen und Endpolen und Kennzeichnung der Polarität auf Zellen
Batteries d'accumulateurs de traction au plomb – Partie 2: Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments
Ersetzt/remplace: **EN 60254-2:1997+Amendments** ab/dès: **2011-03-01**

TK 22

EN 61800-7-1:2008
[IEC 61800-7-1:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-1: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Schnittstellendefinition
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-1: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Définition de l'interface
Ersetzt/remplace: **EN 61491:1998** ab/dès: **2011-02-01**

EN 61800-7-201:2008
[IEC 61800-7-201:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-201: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Spezifikation von Profil-Typ 1
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-201: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Spécifications des profils de type 1

EN 61800-7-202:2008
[IEC 61800-7-202:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen
Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente		Documents du Cenelec
PQ	Erstfragebogen	Questionnaire préliminaire
UQ	Fortschreibfragebogen	Questionnaire de mise à jour
pr EN	Europäische Norm – Entwurf	Projet de norme européenne
prTS	Technische Spezifikation – Entwurf	Projet de spécification technique
prTR	Technischer Bericht – Entwurf	Projet de rapport technique
prA..	Änderung (Nr.) – Entwurf	Projet d'amendement (n°)
pr HD	Harmonisierungdokument – Entwurf	Projet de document d'harmonisation
FprEN	Europäische Norm – definitive Fassung	Projet final de norme européenne
FprTS	Technische Spezifikation – definitive Fassung	Projet final de spécification technique
FprTR	Technischer Bericht – definitive Fassung	Projet final de rapport technique
FprA..	Änderung (Nr.) – definitive Fassung	Projet final d'amendement
Fpr HD	Harmonisierungsdokument – definitive Fassung	Projet final de document d'harmonisation
EN	Europäische Norm	Norme européenne
TS	Technische Spezifikation	Spécification technique
TR	Technischer Bericht	Rapport technique
A..	Änderung (Nr.)	Amendement (n°)
HD	Harmonisierungsdokument	Document d'harmonisation

IEC-Dokumente		Documents de la CEI
PAS	Public Available Specification	Spécification publiquement disponible
DTS	Draft Technical Specification	Projet de spécification technique
CDV	Committee Draft for Vote	Projet de comité pour vote
FDIS	Final Draft International Standard	Projet final de norme internationale
IEC	International Standard (IEC)	Norme internationale (CEI)
A ..	Amendment (Nr.)	Amendement (n°)

Zuständiges Gremium		Commission compétente
TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)	Comité technique du CES (voir Annuaire)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec	Comité technique de la CEI/du Cenelec

normes

7-202: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Spezifikation von Profil-Typ 2
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-202: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Spécifications des profils de type 2

EN 61800-7-203:2008
[IEC 61800-7-203:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-203: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Spezifikation von Profil-Typ 3
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-203: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Spécifications des profils de type 3

EN 61800-7-204:2008
[IEC 61800-7-204:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-204: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Spezifikation von Profil-Typ 4
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-204: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Spécifications des profils de type 4
Ersetzt/remplace: **EN 61491:1998** ab/dès: **2011-02-01**

EN 61800-7-301:2008
[IEC 61800-7-301:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-301: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Abbildung von Profil-Typ 1 auf Netzwerktechnologien
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-301: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Mapping des profils de type 1 pour technologies réseaux

EN 61800-7-302:2008
[IEC 61800-7-302:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-302: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Abbildung von Profil-Typ 2 auf Netzwerktechnologien
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-302: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Mapping des profils de type 2 pour technologies réseaux

EN 61800-7-303:2008
[IEC 61800-7-303:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-303: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Abbildung von Profil-Typ 3 auf Netzwerktechnologien
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-303: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Mapping des profils de type 3 pour technologies réseaux

EN 61800-7-304:2008
[IEC 61800-7-304:2007]: Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl – Teil 7-304: Generisches Interface und Nutzung von Profilen für Leistungsantriebssysteme (PDS) – Abbildung von Profil-Typ 4 auf Netzwerktechnologien
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 7-304: Interface et utilisation génériques de profils pour les entraînements électriques de puissance – Mapping des profils de type 4 pour technologies réseaux
Ersetzt/remplace: **EN 61491:1998** ab/dès: **2011-02-01**

TK 23B

EN 61242:1997/A1:2008
[IEC 61242:1995/A1:2008]: Elektrisches Installationsmaterial – Leitungsroller für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Petit appareillage électrique – Cordons prolongateurs enroulés sur tambour pour usages domestiques et analogues
Ersetzt/remplace: **EN 61242:1997/A11:2004 + EN 61242:1997/A12:2006** ab/dès: **2011-03-01**

TK 23E

EN 61009-1:2004/A11:2008
Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec protection contre les surintensités incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales

TK 26

EN 50505:2008
Grundnorm für die Bewertung der menschlichen Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern von Einrichtungen zum Widerstandsschweissen und für verwandte Verfahren
Norme de base destinée à l'évaluation de l'exposition humaine aux champs électromagnétiques émanant du matériel de soudage par résistance et des techniques connexes

TK 34D

EN 61347-1:2001/A1:2008
[IEC 61347-1:2000/A1:2003, mod.]: Halogen-Glühlampen (Fahrzeuglampen ausgenommen) – Anforderungen an die Arbeitsweise
Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances

TK 40

CLC/TR 50454:2008
Leitfaden für die Anwendung von Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren
Guide pour l'utilisation de condensateurs électrolytiques à l'aluminium
Ersetzt/remplace: **R040-001:1998**

EN 60384-11-1:2008
[IEC 60384-11-1:2008]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik – Teil 11-1: Vordruck für Bauartspezifikation – Festkondensatoren mit einem Dielektrikum aus Polyethylen-Terephthalat und Belägen aus dünnen Metallfolien für Gleichspannung – Bewertungsstufe EZ
Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques – Partie 11-1: Spécification particulière cadre – Condensateurs fixes pour courant continu à diélectrique en film de polytéréphtalate d'éthylène à armatures en feuilles métalliques – Niveau d'assurance de la qualité EZ

EN 60384-11:2008
[IEC 60384-11:2008]: Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik – Teil 11: Rahmenspezifikation – Festkondensatoren mit einem Dielektrikum aus Polyethylen-Terephthalat und Belägen aus dünnen Metallfolien für Gleichspannung
Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques – Partie 11: Spécification intermédiaire – Condensateurs fixes pour courant continu à diélectrique en film de polytéréphtalate d'éthylène à armatures en feuilles métalliques

TK 48

EN 61076-3-110:2008
[IEC 61076-3-110:2007]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Produktanforderungen – Teil 3-110: Rechteckige Steckverbinder – Bauartspezifikation für geschirmte freie und feste Steckverbinder für Datenübertragungen bis 1000 MHz
Connecteurs pour équipements électroniques – Exigences de produit – Partie 3-110: Connecteurs rectangulaires – Spécification particulière pour les fiches et les embases écrantées pour la transmission de données à des fréquences jusqu'à 1000 MHz

TK 56

EN 62429:2008
[IEC 62429:2007]: Zuverlässigkeitswachstum – Beanspruchungsprüfung auf Frühausfälle in einzelnen komplexen Systemen
Croissance de fiabilité – Essais de contraintes pour révéler les défaillances précoces d'un système complexe et unique

TK 61

EN 60335-2-13:2003/A2:2008
[IEC 60335-2-13:2002/A2:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-13: Besondere Anforderungen für Frittiergeräte, Bratpfannen und ähnliche Geräte
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-13: Règles particulières pour les friteuses, les poêles à frire et appareils analogues

EN 60335-2-36:2002/A2:2008
[IEC 60335-2-36:2002/A2:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-36: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Brat- und Backöfen und Kochplatten für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-36: Règles particulières pour les cuisinières, les fours, les tables de cuisson et les foyers de cuisson électriques à usage collectif

EN 60335-2-37:2002/A1:2008
[IEC 60335-2-37:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-37: Besondere Anforderungen für elektrische Friteusen für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-37: Règles particulières pour les friteuses électriques à usage collectif

EN 60335-2-38:2003/A1:2008
[IEC 60335-2-38:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-38: Besondere Anforderungen für elektrische Bratplatten und Kontaktgrills für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-38: Règles particulières pour les plaques à griller électriques à usage collectif

EN 60335-2-48:2003/A1:2008
[IEC 60335-2-48:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-48: Besondere Anforderungen für elektrische Strahlungsgrillgeräte und Toaster für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-48: Règles particulières pour les grils et grille-pain électriques à usage collectif

EN 60335-2-58:2005/A1:2008
[IEC 60335-2-58:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-58: Besondere Anfor-

derungen für elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle électriques à usage collectif

EN 60335-2-62:2003/A1:2008
[IEC 60335-2-62:2002/A1:2008]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-62: Besondere Anforderungen für elektrische Spülbecken für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-62: Règles particulières pour les plonges électriques à usage collectif

TK 62

EN 60601-1-10:2008
[IEC 60601-1-10:2007]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-10: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen an die Entwicklung von physiologischen geschlossenen Regelkreisen
Appareils électromédicaux – Partie 1-10: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale: Exigences pour le développement des régulateurs physiologiques en boucle fermée

EN 60601-1-3:2008
[IEC 60601-1-3:2008]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-3: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Strahlenschutz von diagnostischen Röntgengeräten
Appareils électromédicaux – Partie 1-3: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale: Radioprotection dans les appareils à rayonnement X de diagnostic
Ersetzt/remplace: **EN 60601-1-3:1994**

EN 60601-2-39:2008
[IEC 60601-2-39:2007]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-39: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Peritoneal-Dialyse-Geräten
Appareils électromédicaux – Partie 2-39: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de dialyse péritonéale
Ersetzt/remplace: **EN 60601-2-39:1999** ab/dès: **2011-03-01**

TK 65

EN 61158-6-7:2008
[IEC 61158-6-7:2007]: Industrielle Kommunikationsnetze – Feldbusse – Teil 6-7: Protokollspezifikation des Application Layer (Anwendungsschicht) – Typ-7-Elemente
Réseaux de communication industriels – Spécifications des bus de terrain – Partie 6-7: Spécification des services des couches d'appli
Ersetzt/remplace: **EN 61158-6:2004** ab/dès: **2011-02-01**

EN 61158-6-8:2008
[IEC 61158-6-8:2007]: Industrielle Kommunikationsnetze – Feldbusse – Teil 6-8: Protokollspezifikation des Application Layer (Anwendungsschicht) – Typ-8-Elemente
Réseaux de communication industriels – Spécifications des bus de terrain – Partie 6-8: Spécification des services des couches d'application – Eléments de type 8
Ersetzt/remplace: **EN 61158-6:2004** ab/dès: **2011-02-01**

EN 61158-6-9:2008
[IEC 61158-6-9:2007]: Industrielle Kommunikationsnetze – Feldbusse – Teil 6-9: Protokollspezifikation des Application Layer (Anwendungsschicht) – Typ-9-Elemente
Réseaux de communication industriels – Spécifications des bus de terrain – Partie 6-9: Spécification des services des couches d'application – Eléments de type 9
Ersetzt/remplace: **EN 61158-6:2004** ab/dès: **2011-02-01**

TK 86

CLC/TR 50378-2-2:2008
Titel nur in Englisch
Titre seulement en Anglais
Passive components to be used in optical fibre communication systems – Product specifications – Part 2-2: SC(SC2)-APC connector-type fixed optical attenuators using IEC 60793-2 Category B1.1 singlemode fibre

TK 101

CLC/TR 61340-5-2:2008
[IEC/TR 61340-5-2:2007]: Elektrostatik – Teil 5-2: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene – Benutzerhandbuch
Electrostatique – Partie 5-2: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques – Guide d'utilisation
Ersetzt/remplace: **EN 61340-5-2:2001**

TK 106

EN 62233:2008
[IEC 62233:2005, mod.]: Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
Méthodes de mesures des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine
Ersetzt/remplace: **EN 50366:2003+Amendments** ab/dès: **2012-12-01**

TK 108

EN 62075:2008
[IEC 62075:2008]: Audio/Video, Informations- und Kommunikationstechnikgeräte – Umweltbewusstes Design
Equipements relatifs aux technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication – Conception éco-environnementale

CENELEC/SR 34A

EN 60357:2003/A1:2008
[IEC 60357:2002/A1:2006, mod.]: Halogen-Glühlampen (Fahrzeuglampen ausgenommen) – Anforderungen an die Arbeitsweise
Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances

CENELEC/SR 47

EN 60749-37:2008
[IEC 60749-37:2008]: Halbleiterbauelemente – Mechanische und klimatische Prüfverfahren – Teil 37: Prüfverfahren Fall der Leiterplatte unter Verwendung eines Beschleunigungs-Messgerätes
Dispositifs à semiconducteurs – Méthodes d'essais mécaniques et climatiques – Partie 37: Méthode d'essai de chute au niveau de la carte avec utilisation d'un accéléromètre

CENELEC/SR 66

EN 61010-031:2002/A1:2008
[IEC 61010-031:2002/A1:2008]: Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 031: Sicherheitsbestimmungen für handgehaltenes Messzubehör zum Messen und Prüfen
Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire – Partie 031: Prescriptions de sécurité pour sondes équipées tenues à la main pour mesurage et essais électriques

CENELEC/SR 100

EN 61834-11:2008
[IEC 61834-11:2008]: Aufzeichnungstechnik – Videokassettensystem mit digitaler Schrägspuraufzeichnung auf Magnetband 6,35 mm für den Heimgebrauch (Systeme 525-60, 625-50, 1125-60, 1250-50) – Teil 11: HDV-Format für 1080i- und 720p-Systeme
Enregistrement – Système de magnétoscope numérique à cassette à balayage hélicoïdal utilisant une bande magnétique de 6,35 mm, destiné au grand public (systèmes 525-60, 625-50, 1125-60 et 1250-50) – Partie 11: Format HDV destiné aux systèmes 1080i et 720p

Rückzug von Normen

TK 32B

SEV 1010:1959
Sicherheitsvorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen
Préscriptions de sécurité pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé

SEV 1010:1959/A1:1967
Sicherheitsvorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen, Änderung 1
Préscriptions de sécurité pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé, modification 1

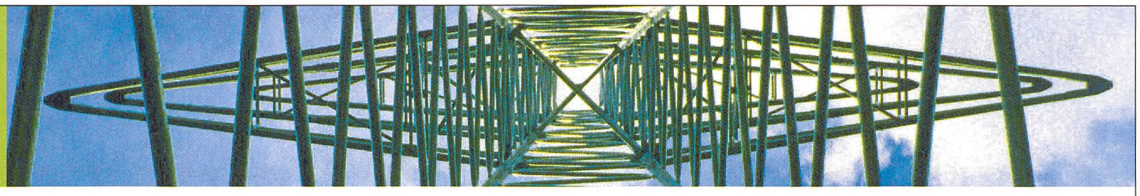
SEV 1010:1959/A2:1978
Sicherheitsvorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen, Änderung 2
Préscriptions de sécurité pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé, modification 2

SEV 1010:1959/A3:1980
Sicherheitsvorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen, Änderung 3
Présciptions de sécurité pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé, modification 3

SEV 1010:1959/A4:1992
Sicherheitsvorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen, Änderung 4
Présciptions de sécurité pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé, modification 4

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:
www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:
www.normenshop.ch



Die Energie fordert Sie heraus. Als Asset Manager/-in bei ewz.

Die Energie mit Power. ewz ist ein Energieunternehmen mit 900 Mitarbeitenden, das die Stadt Zürich und Teile Graubündens mit qualitativ hochstehendem, kostengünstigem und umweltgerecht produziertem Strom beliefert und damit zusammenhängende Dienstleistungen anbietet.

Die Energie ist anspruchsvoll. Als teilprojektleitende Asset Managerin/teilprojektleitender Asset Manager fokussieren Sie sich auf die Überführung des ewz-Übertragungsnetzes (380/220 kV) in eine neu zu gründende Gesellschaft.

Dabei setzen Sie sich mit Fragen zur Bewertung der Übertragungsnetzanlagen und der resultierenden Finanzflüsse auseinander. Sie führen Vertragsverhandlungen sowie den Vertragsvollzug mit der nationalen Netzgesellschaft swissgrid und mit anderen Partnern und entwickeln dazu Controllinglösungen. Die komplexen Geschäftsmodelle erfordern eine enge Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen des Controllings, der Rechtsabteilung und des Energiedatenmanagements. Zudem vertreten Sie die Interessen von ewz in fachtechnischen Arbeitsgruppen und Gremien.

Die Energie braucht Ihr Know-how. Wir suchen eine selbstständige und initiative Persönlichkeit mit einer höheren technischen und/oder betriebswirtschaftlichen Ausbildung (Uni, FH und/oder NDS). Sie kennen die Energiebranche oder verfügen über Berufserfahrungen im Infrastrukturbereich und hatten bereits Einblick in die Anlagenbuchhaltung, ins Controlling oder das Vertragswesen. Rechtliches Know-how über Umstrukturierungen erleichtert Ihnen den Einstieg. Zudem haben Sie bereits erfolgreich Projekte geleitet und Ihr Verhandlungsgeschick unter Beweis gestellt. Beim Studieren von Fachberichten und im Kontakt mit Partnern sind gute Englisch- und Französischkenntnisse von Vorteil.

Die Energie freut sich auf Sie. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an ewz, Personalabteilung, Belinda Benz, belinda.benz@ewz.ch, Tramstrasse 35, 8050 Zürich. www.ewz.ch

ewz
Die Energie

Ein Unternehmen der Stadt Zürich

Dumme Frage?
Gibt es nicht.

www.technik-forum.ch

Die Technischen Betriebe Kreuzlingen versorgen als moderner Dienstleistungsbetrieb mit Entwicklungspotenzial die Stadt Kreuzlingen mit Strom, Erdgas und Wasser. Da der bisherige Stelleninhaber eine neue berufliche Herausforderung ausserhalb der Stadt Kreuzlingen angenommen hat, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

Direktor/-in für die Technischen Betriebe

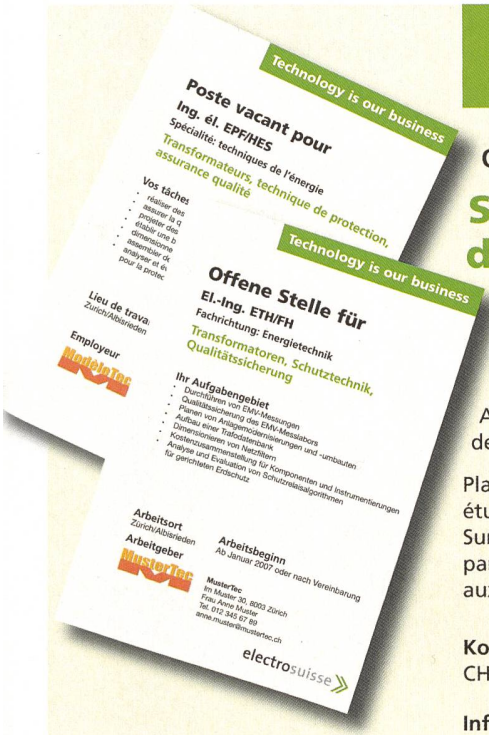
In dieser Position tragen Sie die Gesamtverantwortung für die Versorgung von rund 18000 Einwohnern mit Strom, Gas und Wasser. Bei der Führung der insgesamt 35 Mitarbeitenden aus den Bereichen Technik, Vertrieb und aus dem Finanzbereich werden Sie durch drei Geschäftsleitungsmitglieder kompetent unterstützt. Sie steuern und leiten Projekte zur Vorbereitung der Marktöffnung und legen die Strategien zusammen mit dem politisch verantwortlichen Stadtrat fest. Sie wirken in verschiedenen Fachgremien und Verbänden mit und übernehmen die Geschäftsführung des Zweckverbandes Wasserversorgung. Zudem sind Sie in verschiedenste Sonderaufgaben eingebunden und übernehmen repräsentative Aufgaben für die Technischen Betriebe, die Stadt und den Stadtrat.

Für diese verantwortungsvolle Position suchen wir einen Ingenieur HTL/ETH mit fundierten betriebswirtschaftlichen Fähigkeiten und ausgeprägtem unternehmerischem Flair. Sie haben bereits Erfahrungen in der Elektrizitätswirtschaft gesammelt; Kenntnisse der Gas- und/oder Wasserwirtschaft sind von Vorteil. Sie sind eine starke Führungspersönlichkeit und ein Teamplayer, Sie haben eine ausgeprägte Sozialkompetenz und ein Gespür für den Umgang mit politischen Behörden und Gremien. Die Wohnsitznahme in Kreuzlingen oder der näheren Umgebung ist erwünscht.

Es erwarten Sie eine anspruchsvolle, dynamische und entwicklungsfähige Position, ein motiviertes Team sowie eine funktions- und leistungsorientierte Entlöhnung.

Für weitere Informationen steht Ihnen gerne David Blatter, Stadtrat, Tel. 071 677 62 63, zur Verfügung. Wir freuen uns, wenn Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder auf dem Postweg an die Stadtverwaltung Kreuzlingen, Personaldienst, Verena Wüthrich, Postfach, 8280 Kreuzlingen, oder an verena.wuethrich@kreuzlingen.ch senden.

Kreuzlingen



Technology is our business

Offene Stellen und Praktikumsplätze – Offres d'emplois et de stages

Sprechen Sie die Studierenden direkt an! – Adressez-vous directement aux étudiants!

Platzieren Sie Ihre Angebote für offene Stellen oder Praktikumsplätze direkt und kostengünstig bei den Studierenden und Absolventen der Schweizer Hochschulen. Anhand Ihrer Angaben erstellt Electrosuisse ein standardisiertes Inserat und macht es den Studierenden über Kontaktpersonen an den Hochschulen direkt zugänglich.

Placez vos offres d'emplois ou de stages directement et économiquement auprès des étudiants et diplômés des hautes écoles suisses.
Sur la base de vos indications, Electrosuisse fera une annonce standardisée et la rendra, par l'intermédiaire de personnes de contact des hautes écoles, directement accessible aux étudiants.

Kosten pro Inserat – Coûts par annonce
CHF 150.– Mitglieder/membres Electrosuisse, CHF 250.– übrige/pour les autres

Info
044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch

electrosuisse